

Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
 Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



3月15日のロサンゼルスマラソン完走、おめでとうございます！今年もJBAは23マイル地点の公式給水所でボランティアを実施しました(詳細はp.8-9)

2

2014年度総会報告

3-5

2015年度新役員&部会紹介

6-7 第181回JBAビジネスセミナー

「日系企業と米国税務戦略・米国駐在員が把握しておくべき税務プランニング」報告

8-9 ロサンゼルスマラソン2015報告

10-12 各部会からのお知らせ

12 5月・6月のイベントカレンダー

2014年度総会報告

去る3月20日、トーランスのミヤコハイブリッドホテルで2014年度JBA総会を開催した。当日は高橋JBA専務理事が司会を務める中、三宅英夫会長が議長となり会を進行した。



総会終了後にはパティオで懇親会を開催



2014年度に引き続きJBA会長に就任した三宅会長

総会は、三宅会長による各分会への労いから始まった。続いて各分会長が14年度の活動を報告した。

●商工部会

JBAの渉外を担う商工部会は、恒例のサクラメント訪問を実施し、州政府等との関係を強化した。さらに第2回となる「JBA VIP レセプション」開催などを通して、LAEDCやOCBCなど提携団体とも関係の構築に努めた。またJETROと「日系企業実態調査」を共同で実施した。

●企画マーケティング部会

11回に上るビジネスセミナーや賀詞交歓会をはじめ、ソフトボール大会など多くの催しに加え、会員交流創出のための異業種交流会などを開催した。さらにJBAウェブサイトを更新した。

●教育文化部会

JBA Foundation チャリティーゴルフトーナメントを実施。その収益により、USEJ (US Educators to Japan) プログラムによる米国人教育者7名の訪日や、初年度となるJBA Language Scholarship Programによる大学院生2名の日本留学支援を実施したほか、JEG (Japan Enrichment Grant) 授

与や現地校教育支援寄付を行った。また会員向けに海外学校説明会・相談会も実施。

●ダウタウン地域部会

地域融和・貢献活動として、マンザナール慰霊祭バスツアーや、3地域部会合同開催のハイキング・ゴミ拾いボランティアなど7イベントを実施。会員サービス活動として、野菜・果物狩りやミラマー・エアショー等のバスツアー、スポーツ観戦、懇親ゴルフなど、7イベントを行った。また、『JBA NEWS』では、1年にわたり、リレー連載「リトル東京をもっと知る」を部会員が執筆した。

●サウスベイ地域部会

サウスベイ敬老看護ホーム母の日訪問、トーランス/ジャパン・ビジネスレセプション、ピーチクリーンナップなどの地域貢献活動を実施。またLA港ツアー、大人のワインテイスティング、ハロウィンピクニックなどの、会員のみならず家族同伴で楽しめる会員サービス活動を多数実施した。

●オレンジカウンティ地域部会

地域貢献・融和活動として、自生植物保護活動や農園訪問等を行ったほか、子女教育活動として、現地校セミナーを実施。会員サービス活動としては、OC大運動会やサンディエゴ日帰りツアーなどを成功させた。

各分会の報告が終わると、三宅会長から

各分会を中心に質の高い活動を行えたとのJBA全体として活動総括と、「JBA Bylaws」の変更の説明が行われた。古田財務委員による収支見込の発表を経て、15年度常任理事選任に移り、賛成多数で即時承認されJBA総会は無事終了した。引き続き、あさひ学園総会が行われた後は、新年度第1回JBA常任理事会とあさひ学園理事会が行われ、新年度役員は全員承認された。

総会終了後、懇親レセプション開催

総会終了後、パティオで懇親レセプションを開催。開会の辞の後、三宅会長が挨拶に立ち、「本来だとお疲れ様と労われて去る立場ですが、引き続き会長を担当させていただきます!」と笑いを誘いながら新役員を紹介。より有益な会員サービス目指して15年度の実務に携わる決意を新たに示した。



挨拶に立った堀之内在口ロサンゼルス日本国総領事

続いて堀之内在口ロサンゼルス日本国総領事が「着任以来、JBAの熱心なご活躍に感銘を受けております。総領事館も全力でサポート致しますので、ぜひお声がけください」と協力関係を強調した。

その後、吉村JETROロサンゼルス事務所所長の乾杯の音頭で、参加者全員が新年度のJBA体制の発展を祝った。

北川 & イバート法律事務所



KITAGAWA & EBERT, P.C.

北川 リサ 美智子 弁護士

京都大学法学修士・連邦最高裁判所認可弁護士
知識、道徳性においてトップ5%全米ランキング

www.JAPANUSLAW.COM

With Lawyers Licensed in Multiple States Including
CALIFORNIA • TEXAS • NEW YORK • GEORGIA • NEVADA • U.S. PATENT • WASHINGTON DC

#1 Choice of Japanese Companies in the U.S.

WALL STREET JOURNAL Chicago Tribune Los Angeles Times 各誌にて勝訴紹介

EXPERIENCE
経験

SUCCESS
必勝

REASONABLE
良心的

- 訴訟・調停・仲裁・債権回収
- 雇用法・残業・セクハラ・RIF
- 不動産・リース・建設
- 契約法・ビジネス取引・流通
- 資産売却・M&A・無税法人再編成
- 税務争訟・遺産・相続

(949) 788-9980 INFO@JAPANUSLAW.COM

300 SPECTRUM CENTER DRIVE SUITE 960, IRVINE, CA 92618-4998

2015年度JBA新役員&部会紹介

- ① 会社名・役職
- ② 出身地
- ③ 趣味
- ④ 座右の銘
- ⑤ JBA活動への抱負



2015年度JBA新役員

2015年度JBA役員

- 会長：三宅英夫 (All Nippon Airways Co.,Ltd.)
 筆頭副会長：海部優子 (MUFG Union Bank, N. A.)
 筆頭副会長・セクレタリー：福島祥修 (Takenaka Partners LLC)
 副会長・商工部会長：大川智 (Sumitomo Corporation of Americas)
 副会長・企画マーケティング部会長：光永真久 (Liner LLP)
 副会長・教育文化部会長：前田利毅 (Tokio Marine Management, Inc.)
 副会長・あさひ学園部会長：前川武俊 (KPMG LLP)
 副会長・ダウンタウン地域部会長：
 矢吹陽昌 (SOFTBANK TELECOM AMERICA CORP.)
 副会長・サウスベイ地域部会長：春山貴広 (GLOBIZZ CONSULTING)
 副会長・オレンジカウンティ地域部会長：
 古川清 (Mitsubishi Electric US, Inc.)
 財務委員：古田靖幸 (Deloitte Touche Tohmatsu)



2015年度会長

み や け ひ で お
三宅 英夫

- ① ANA (All Nippon Airways Co.,Ltd.)・米州室総務ダイレクター兼ロサンゼルス支店長
- ② 東京都武蔵野市
- ③ ランニング、ゴルフ
- ④ 成功とは99%の失敗に支えられた1%だ (本田宗一郎)
- ⑤ 増田元会長が在外商工会の役割を「志を高く持ったビジネスパーソン同士が日本の将来について熱く語り合い、それを外のコミュニティーに積極的に発信して、日本、そして世界の発展に貢献していく」と定義されました。南カリフォルニアのこの地で、多くの仲間と共に、その理想に一歩でも近づけるように先頭に立って走り続けます。変わらぬご支援をよろしく願います。



筆頭副会長
 か い ふ ゆ う こ
海部 優子

- ① MUFG ユニオンバンク広報部
Managing Director
- ② 神戸
- ③ ヨガ、料理
- ④ 上善水の如し
- ⑤ どのようにしたらJBA会員の皆様のお役にたてるのかを常に考えつつ、商工会議所としてのJBAの対外的な活動を推進してまいりたいと思います。



筆頭副会長
 セクレタリー
 ふ く し ま よ し の ぶ
福島 祥修

- ① Takenaka Partners LLC
Executive Vice President
- ② 名古屋
- ③ 園芸、自然観察、トレイルウォーキング、JAZZ鑑賞
- ④ 一日一生、誠心誠意
- ⑤ 内務担当の筆頭副会長として会長を支え、専務理事と協力して内務部門の強化及び会員の増強に努めます。諮問委員会に於いてはJBAの課題に対し各種の提言を行います。



財務委員
 ふ る た や す ゆ き
古田 靖幸

- ① デロイト・トウシュ・トーマツ
- ② 愛知県
- ③ ゴルフ・読書
- ④ 一期一会
- ⑤ 財務委員として会員の皆様の会費が有効利用されていることを確認するとともにJBAの健全な財務体質の維持に尽力したいと思います。

商工部会



副会長・商工部会長

おおかわ ぎとし
大川 智

- ① 米州住友商事・ロスアンゼルス店長
- ② 神奈川県
- ③ 散歩、おしゃべり、バンカーショット
- ④ 実るほど頭を垂れる稲穂かな
- ⑤ 着任して漸く1年の、まだ新参者ですが、JBAの3つのミッションを常に意識しながら、会員の皆さんと自分と家族が幸せになるように活動してまいりたいと思います。



部会紹介 & 2015年度モットー

商工部会は、地域社会との関係強化を進めながら、それを通じてJBAの会員の皆さんや当地進出企業の皆さんへのサポートを実践していきます。「大人度高く、温度差なく、可愛気と笑いを忘れず」をモットーに、この1年間頑張ります。

企画マーケティング部会



副会長 企画マーケティング部会長

みつな が まさひ さ
光永 眞久

- ① Liner LLP・弁護士
- ② 東京都文京区
- ③ 野球、会食
- ④ 志を高く
- ⑤ 南カリフォルニアで活躍する会員日系企業の交流を促進するというJBAの重要な役割の一つをサポートするため、さまざまな取り組みに積極的に参加していきたいと思ひます。



部会紹介 & 2015年度モットー

さまざまな会員向けイベントを企画・実施する企画マーケティング部会は、JBAが掲げるビジョンの一つである「JBA会員の満足度向上」を最大のミッションとして活動しております。他の部会と連携してJBAを盛り上げていきたいと思ひます。

教育文化部会



副会長・教育文化部会長

まえだ りき
前田 利毅

- ① Tokio Marine Management, Inc. Executive Vice President
- ② 北海道美幌町（出生地）以後高松、札幌、鶴岡、藤沢等転々
- ③ ゴルフ、音楽（Alternative Rock）
- ④ All You Need Is Love
- ⑤ 日本語教育、日本文化活動を支援することは、将来に亘る事業環境の基盤作りとして大変意義深いものと思ひています。真面目にかつ楽しみながら取り組んでいきます。



部会紹介 & 2015年度モットー

教育文化部会では、①教育者の日本派遣（USEJ）②日本語文化・教育への寄付（JEG）③その他日本文化活動支援の3つの柱を軸に活動し、ファンドレイズのためのチャリティーゴルフを主催します。皆様のご理解・ご協力よろしくお願い申し上げます。

あさひ学園部会



副会長・あさひ学園部会長

まえかわ たけとし
前川 武俊

- ① KPMG LLP・Partner
- ② 千葉県船橋市
- ③ 読書、プロレス、ジョギング
- ④ 己こそ己の寄るべ、己を措きて誰によるべぞ、良く整えし己こそ、まこと得がたき寄るべなり。
- ⑤ またJBAに戻ってこれられて大変嬉しく思ひますとともに、皆様にお会いできるのが楽しみです。JBAとあさひ学園に貢献できるように一年間一生懸命頑張ります。



部会紹介 & 2015年度モットー

あさひ学園は、海外にあっても日本と同じような学校教育を受けられる、日本政府に正式に認められた週1日だけの補習授業校です。部会員一同、あさひ学園がより良い学校になるよう頑張りますので、一年間よろしくお願い申し上げます。

ダウントウン地域部会



副会長・ダウントウン地域部会長

やぶき はるまさ
矢吹 陽昌

- ① ソフトバンクテレコムアメリカ
米国拠点長、SVP
- ② 高知県
- ③ ゴルフ、サーフィン（また始めたい
と思う今日この頃…）

④ 一期一会

⑤ JBA の活動に携わることで、南カリフォルニアへの地域貢献を主軸に、参加企業、個人の皆様に企画イベントを通じて楽しんでいただける1年間になるよう頑張ります！



部会紹介
&
2015年度モットー

2015年もダウントウン部会はさまざまなイベントを計画しています。ミラマーエアショー、2世ウィーク下駄タップダンス、ゴミ拾いハイキング等に加えて新イベントを計画し、ダウントウン部会のますますの活性化を目指しますのでよろしくお祈りします！

サウスベイ地域部会



副会長・サウスベイ地域部会長

はるやま たかひろ
春山 貴広

- ① グロービッツ・コンサルティング
President
- ② 千葉
- ③ 旅行
- ④ 仕事とは、“自分の夢”、“他人の夢”
を実現させること

② 千葉

③ 旅行

④ 仕事とは、“自分の夢”、“他人の夢”
を実現させること

⑤ イベントの企画とボランティア活動を通じ、会員と地域に貢献し、メンバーは自ら楽しみ、JBA ならではの仲間づくりも実現します。



部会紹介
&
2015年度モットー

サウスベイには JBA 企業の約 45% が属しており、これら企業とその家族へのサービス提供と地元地域への貢献活動を行います。ボランティア等の部会活動を通じ、メンバー間の親睦を図ります。20 名ほどの楽しい地域部会ですので、どなた様もご参加ください。

オレンジカウンティ地域部会



副会長・オレンジカウンティ地域部会長

ふるかわ きよし
古川 清

- ① Mitsubishi Electric US, Inc.
President & CEO
- ② 宮崎県生れ（佐賀県他育ち）
- ③ 乱読、映画、水泳、丘歩き、語学学校
へ行くこと、ゴルフ（最近始めたばかり）
- ④ 特にありません。何事も全て日々精進です。

⑤ JBA 活動への折角の機会ですので、出来る限り広く多くの人に参加してもらい、且つ、楽しんでもらいながら、一方地域社会にも感謝され貢献出来る様な活動をやりたいと思います。



部会紹介
&
2015年度モットー

OC 大運動会等、ご家族で楽しめるイベントを中心に、個人でも参加しやすい交流活動も加えて展開していきます。豊かな自然環境を尊重する各種地域貢献活動、現地校セミナーの開催等 OC 地域と地域会員の皆様に喜んでいただける部会を目指します。

三井倉庫は食品の温度管理輸送を開始しました

お問い合わせ：800.mitsoko (6487656)
sales@mitsui-soko.com

「日系企業と米国税務戦略・米国駐在員が把握しておくべき税務プランニング」報告



複雑な米国税務を理解しようと、会場には在米日本企業などから約70人が参加した

去る2月27日、トーランスのToyota USA Automobile Museumで、第181回JBAセミナー「日系企業と米国税務戦略・米国駐在員が把握しておくべき税務プランニング」を開催した。KPMG LLP ロサンゼルス事務所から2人の専門家を招き、在米日系企業が税務プランニングを策定する上で考慮すべきポイントから、米国法人税務および移転価格税制の最新動向までを解説した。

第1部



【講師】
所 隆行さん

KPMG LLPロサンゼルス事務所、連邦税グループ・シニア・マネージャー。2004年の入所以後、主に西海岸に進出している日系企業に対して税務コンプライアンス、税務アドバイザー、税効果会計のアドバイスを提供。米国公認会計士(カリフォルニア州)。

日米の高い法定実効税率 タックス・プランニングが肝

国が変われば法人税も変わる。所さんは「在米日本企業における税務戦略の重要性」というテーマで、まず日米両国の法人税法定実効税率の違いを解説した。米国における現行の法定実効税率は、連邦税35%と州税約5%（連邦税における州税控除の影響を考慮後）を合わせた約40%。オバマ大統領が掲げる改革案には、連邦税を28%、製造業の場合25%まで引き下げると盛り込まれている。一方、日本の法人税率も2011年までは40%程度であったが、現行35.64%まで引き下げられた。さらに、日本政府が14年に発表した「経済財政運営と改革の基本方針」には、法人実効税率を今後数年以内に20%台まで下げ

ていくことが明記されている。しかし、日米両国の現行の法定実効税率を、他国と比較すると依然として高い。「西欧諸国の多くは20～30%程度。日米が法定実効税率の20%台への引き下げを急いでいる理由の一つとして、欧州とのギャップを埋め競争力を維持することが挙げられます」。

続いて紹介したのは、日米企業の実効税率比較。多くの大手日本企業が30～40%であるのに対して、米国の各大手企業は総じて20%台。米国の税率が40%でありながらこの数字を保っているのは、タックス・プランニングによる成果。しかし、「日本企業が同様のタックス・プランニングを実行し、米国企業並みに実行税率を引き下げることが、日本の税制上の制約から現実的には困難を伴います」と所さん。日本企業にはハンディがあるが、可能な範囲で十分にタックス・プランニングを行うことが重要だ。

子会社の海外での節税計画が グローバル実効税率削減に貢献

日本では、09年4月の税制改正により、従来の外国税額控除制度から国外配当免稅制度へ移行。旧制度(外国税額控除制度)においては、海外子会社がプランニングを

行い実行税率を引き下げても、海外の利益を日本へ配当として還流した時点で、トータルで見た実効税率は日本の税率に収斂してしまっていた。これに対して、新制度下では海外子会社から受け取る配当の95%が非課税になり、残り5%のみが課税対象となった。このことにより、海外でのタックス・プランニングがグローバル実効税率の削減に直結する状況となっている。

タックス・プランニングには、大きく分けて次の4つのタイプがある。①課税のタイミングの繰り延べ、②高税率管轄から低税率管轄への所得の移転、③損金・税額控除などの税務ベネフィットの二重取り、④インセンティブ。所さんは、それぞれのタイプのプランニングのメリットを具体例を挙げながら説明した。

最後は、国際税務を取り巻く近年の動向について。現在、多くの多国籍企業はクロス・ボーダー取引と各国の税制ルール差を利用するなどして、アグレッシブな節税を行っている。これらの多国籍企業の税負担率はかなり低く、国際的な批判が高まっている。この流れの中、多国籍企業によるアグレッシブな節税行為に一定の歯止めをかけるための枠組み作りが、経済協力開発機

40年の信頼と実績
翻訳通訳業界のリーダー!



お問い合わせ

TEL : 310-316-6900

info@honyaku-usa.com

www.honyaku-usa.com

構(OECD)を中心にして進められている。「実効性のあるルールが導入されれば、欧米の多国籍企業は今までのように過度な節税行為を行うことが難しくなるでしょう。日本企業の観点からは、もともとアグレッシブな節税を行っている企業は少ないため、一定の税務プランニングを実施することで、グローバル実効税率に関して欧米企業と渡り合えるチャンスがあると言えるのではないのでしょうか」。所さんは、グローバル化する資本市場で日本企業が競争力を維持するためには、「今後、許容された範囲内でより積極的にタックス・プランニングの機会を探り、グループ全体のグローバル実効税率の引き下げに取り組む必要があると思います」と語った。

第2部

【講師】

奈良原 信広さん

KPMG LLPロサンゼルス事務所、グローバル移転価格サービス・シニア・マネージャー。2003年入所。西海岸の日系企業を中心に、移転価格同時文書化、プランニング、APAサポート等を提供。米国公認会計士(カリフォルニア州)。

移転価格を同時文書化で
ペナルティーを回避

第2部は「在米日本企業における米国移転価格税制に関する検討課題」。移転価格税制とは、関連者間取引を独立企業間価格で行うことを決める税制の総称。海外の関連会社との取引価格を資本関係のない第三者と取引した価格で計算し直すことで、適正な国際課税を実現させるものだ。「対象となる取引の例としては、製品・原材料等の有形資産取引から、サービス等の役務提供取引、ロイヤルティー等の無形資産取引、および貸付・借入等の金銭貸借取引があります。全ての関連者間取引は、独立企業間

原則に則した価格(独立企業間価格)で行わなければならない」。

米国において移転価格税制の観点から注意したいのは、①規模が大きい取引、内容・形態が複雑な取引、②米国子会社が損失を計上している場合、または利益率が低い状況が継続している場合、③関連者間取引と第三者間取引の間で、異なる取引価格が適用されている場合、④相場よりも高いロイヤルティー料率が適用されている場合、⑤移転価格同時文書化がされていない場合など。

米国における移転価格問題への一般的な対応策として、①移転価格同時文書化の実施、②APA(Advance Pricing Agreement・事前確認制度)があると解説。移転価格の同時文書化とは、関連者間取引における取引価格が、上記の独立企業間価格に準拠しているかを検証するレポートを作成しておくこと。同時文書化することの最大の利点は、もしIRSから移転価格調査を受けて更正処分とされたとしても移転価格のペナルティー(追徴税額の20%または40%)が免除されることと、当該文書を作成することにより、納税者のポジションをベースにIRSと議論できることだ。

同時文書化が過去の関連者間同士の取り決めを見るものである一方で、APAとは将来年度の移転価格算定方法においてIRSからお墨付きをもらうこと。ユニラテラルAPAとバイラテラルAPAの2種類があり、「ユニラテラルAPAはアメリカにある子会社とIRSが移転価格を決定することで、APA対象事業年度(基本的には5年間)はIRSの移転価格調査が入らないという利点があります。バイラテラルAPAは、アメリカの子会社はIRSへ、日本の親会社は国税庁へそれぞれ申請をすることで、IRSと国税庁が話し合っ

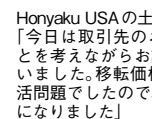
ては、APA対象事業年度に移転価格調査が入らないことに加え、二重課税リスクを排除できるメリットがあります。

次に、一部の多国籍企業が国際的な税制の隙間や抜け穴を利用した過度な節税をしている状況に対応するために、OECDが議論しているBEPS(税源浸食と利益移転)について解説。OECDが発表したBEPSに関する15のアクションプランの中で、14年9月に最終報告書が出たアクションプラン8の「移転価格税制(①無形資産)」とアクションプラン13の「移転価格関連の文書化の再検討」の、移転価格に直接関連する事項について解説した。特にアクションプラン13においては、国別報告書(Country by Country Report)という新しい文書体系が導入される予定であり、多国籍企業に国別の所得、納税額、経済活動のグローバルな配分に関する情報を親会社が開示する必要がある。その中で、奈良原さんは最後にグループ内ポリシー統一の重要性を強調し、移転価格問題への対応を呼びかけた。「現状分析を行い、その結果を踏まえたグローバル移転価格ポリシーを策定・導入しましょう。その上で、移転価格の設定・導入・検討・見直しのサイクルが円滑に回る体制を構築することが肝要です」。

参加者の声



WDI International Inc.の山口さん
「アメリカに来たばかりで米事情は予備知識がなかったので勉強になりました。今後も法律・税務系のセミナーを中心に参加します」



Honyaku USAの土田さん
「今日は取引先のお客様のことを考えながらお話を聞いていました。移転価格税制は死活問題でしたので、大変参考になりました」



人間、ペット、環境に安全な方法で、家屋、ご家族のご健康をお守りします!!

<米国ペストコントロール協会36年継続会員>

<JBA25年継続会員>

◆ JBA 会員特別ディスカウント !! ◆

◆ 調査・見積もり無料! ◆



MotherEarthli

CATS USA PEST CONTROL, INC.

1-800-464-2287

(日本語無料相談窓口)

1-818-506-1000

E-mail: ftanaka@catspestcontrol.com

(日本語/英語) WWW.CATSPESTCONTROL.COM

LOS ANGELES・ORANGE・SAN BERNARDINO・RIVERSIDE・VENTURA

創立
40周年記念
特別割引
継続中!!

- 一般家庭・アパート・オフィスビル・レストラン・食品工場・大型倉庫・ショッピングセンター 全ての建物に対応した、ペスト&ターマイトコントロール及び定期管理プログラム!!
- 屋根裏断熱材の掃除・交換—安全なナチュラル素材で光熱費ダウン!
- 各市保健局、USDA、AIB、FDA、EPA、オーガニック、定期監査対応!
- 50名の技術者・調査員は全て、加州ライセンスを所持した、専門家!
- 1972年設立、加州で数少ない、日本人経営の品質保証サービス!

ロサンゼルスマラソン 2015報告

去る3月15日(日)に開催されたロサンゼルスマラソン。30周年と記念すべき年となった今年も、JBAでは会員とご家族の皆さんと一緒に、23マイル地点の公式給水所でボランティアを実施しました。

猛暑が予想された今年は、数日前にスタート時間が急遽30分繰り上げとなりました。ボランティアも朝7時に集合し、まだ暗いうちから、水やスポーツドリンク、果物などの準備に精を出しました。

ゴールまであと3マイルとランナーにとってはきつい山場の23マイル地点にある、JBAの給水所。ランナーに元気なエールを送りたいと、今年は日本らしい音楽やMC、そして日本を紹介する看板などを使用して賑やかに応援しました。

午後3時近くまで入れ替わり立ち替わり130人近くが参加したボランティア。オレンジやバナナ、あんぱん、水を手渡すたびに、「Thank you!」「ありがとう」と笑顔で受け取ってゴールを目指すランナーから、ボランティアも元気をいただきました。

完走された皆さん、本当におめでとうございます!



準備も終わぬうちに先頭ランナーがやってきました。速い!



ボランティアの皆さん、朝早くからお疲れ様でした

JBAランナーの声を紹介します!

LA マラソン 2015 感想

文：Japan Telecom, Inc.・長谷川義雄さん

2015年に還暦を迎えるに当たり、何か記念になることをしたいと思っていた頃、JBAから昨年11月15日のセミナー「LAマラソンを走ろう!初挑戦ランナーのためのマラソン準備講座」の知らせを頂きました。運動といえば週末に犬の散歩にサンタモニカ海岸へ出かける程度で、とても体力には自信はありませんでしたが、セミナーで聞いたトレーニングプランを参考に、最初はまずしっかりと1時間歩くことから始め、徐々に10分、20分、30分と走ってみました。そしてランニング仲間と週2回ほど練習し、約1時間で10キロ近く走れるようになりました。2月に日本へ行った際には、茅ヶ崎から江ノ島までの約20キロの走り調整し、3月15日のLAマラソンに臨みました。

本番前日、親善大使で日本から来られた有森裕子さんと一緒に3キロ走り、「ゆっくり走って楽しんでください」とアドバイスを頂きました。当日は沿道で太鼓の応援や、ボランティアの方々のサ

ポートのお陰で、何とか23マイル地点にあるJBAブースまで辿り着きました。既に2万6千人のランナーが通過した後もまだ帰らずに待っていてくれてありがとうございました。氷水で生き返り、残りの3マイルは気持ち良く走り8時間36分25秒でゴールできました。今生での素晴らしい体験と思い出となりました。JBAの企画とボランティアの皆様ありがとうございました。



今の印刷に満足していますか?

あなたの不満、解消します。毎日営業中。すぐに商談に伺います。

3つの
安心保証

- 納期保証
- 品質保証
- 全額返金保証

<JBA 会員様特典>

ビジネスカード

(100枚・両面\$15⇒\$10)

※初回限定サービス(2回目以降\$13)

\$5



営業責任者：田仲達郎

<http://5shiki-print.com/>

E-mail:usa@5shiki-insatsu.com

Irvine 印刷工場 TEL:949-278-0074

Torrance 営業所 TEL:310-408-3689

JBA 会員企業ランナーの栄光の記録 (会社名、お名前、タイム)

Uchida of America Corporation	Iida Tomoko	3:41:06
NRI SecureTechnologies, Ltd.	Kimura Takaaki	3:50:12
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Tsuru Kazuhiro	3:50:51
S-CUBED LLC	Suto Jun	3:55:31
DENSO Products and Services Americas, Inc.	Suzuki Naoya	3:56:45
Kintetsu Enterprises Company of America	Makinosumi Hideyuki	3:57:52
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Nakagawa Satoru	3:59:27
Yusen Logistics (Americas), Inc	Maeda Tadanobu	3:59:31
All Nippon Airways Co., Ltd.	Miyake Hideo	4:00:17
KPMG LLP	Kojima Hideharu	4:05:31
ANA Trading Corp., U.S.A.	Sawasaka Kyoji	4:07:37
Yamaha Corporation of America	Okuyama Atsushi	4:08:05
Yamaha Motor Corporation USA	Tachibana Kunio	4:10:16
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Otani Hiroyuki	4:12:49
ANA Trading Corp., U.S.A.	Takamura Naoki	4:16:59
KPMG LLP	Narahara Nobuhiro	4:23:20
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Hirata Osamu	4:29:33
Weekly LALALA, LLC	Mori Tatsuo	4:39:00
Sumitomo Warehouse (U.S.A.), Inc.	Hasegawa Takuya	4:43:19
MHI Wind Power Americas, Inc.	Izumi Munetaka	4:44:15

ASAHI GAKUEN	Soma Kazuyuki	4:45:00
TEAC America, Inc.	Nakamura Koichiro	4:47:33
Fujisankei Communications International, Inc.	Iwahori Norio	4:52:40
Yakult U.S.A. Inc.	Sunami Masaaki	4:58:00
Nihon Kodan America, Inc.	Izumida Fumio	5:03:51
Mitsubishi Motors North America	Naoi Yusuke	5:04:00
Pulstec USA, Inc.	Suzuki Toshikazu	5:04:03
SOFTBANK TELECOM AMERICA Corp.	Ichisaka Shohei	5:14:17
Pasona N A, Inc.	Noiri Kengo	5:18:07
Shizuoka Bank	Ohata Yoshihiko	5:25:28
Yamaha Corporation of America	Nagae Aki	5:26:36
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Arai Kohta	5:37:11
Holland & Knight LLP	Tsuchiya Kazuyo	5:38:00
MHI Wind Power Americas, Inc.	Kinase Yuta	5:47:11
Shizuoka Bank	Ohata Atsuko	5:56:55
Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.	Kojima Ikko	5:58:22
Yuki Uchida Clinic	Uchida Yuki	6:01:22
GLOBIZZ CONSULTING	Meehan Milinda	6:08:24
Isuzu North America Corporation	Fujimoto Yutaro	6:51:21
Japan Telecom, Inc.	Hasegawa Yoshio	8:36:25

* JBA事務局にご連絡いただいた方のみ掲載しています



自己新記録で4位に入賞した、日本人選手、黒田真央さん(右)



アメリカ人ランナーもあんなに興味津々でした



23マイル給水所が近付くと、まずランナーの目に飛び込んでくるように設置した、日本の紹介パナー



そこを行かれるのは三宅会長! 「頑張ってください〜」
足が痛いランナーに消炎鎮痛剤が人気でした

公式給水所ボランティア協力企業

- American Honda Motor Co., Inc.
- Hisamitsu America, Inc.
- ICHIBANYA USA, INC.
- Japan National Tourism Organization
- METRO SIGNS, INC.
- Yamaha Motor Corporation, U.S.A.
- Yamazaki Baking Co., Ltd.
- Yakult U.S.A. Inc.

自動車リースは

アメリカでクレジットが無いと出来ないとっていませんか??

- ソーシャル・セキュリティー番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほど可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。



* 現在のリースプログラムを三菱電機社、NEC社、PANASONIC社など各企業の皆様に全米でご利用いただいております。

いえ、出来るんです
どなたでも、全米どこの町でも OK!

お気軽に電話または e-mail でお問い合わせください。

電話: 213-621-7775

担当は、大橋: ohashi3@pacbell.net
又はゆきまさ: yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リースもありますので、在庫車種をお問い合わせください。

* 各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。
www.LaJapaneseAuto.net

親切で安心して任せられる 33年の実績信頼 小東京で1980年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO

810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 • Tel:(213) 621-7775 • Fax:(213) 687-0909

教育文化部会

2014年度現地公立校教育支援寄付贈呈報告

文: Ernst & Young LLP・田辺敦子さん

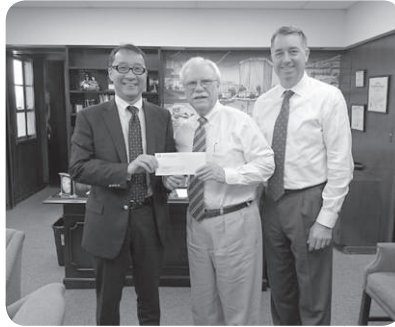
教育文化部会では、2014年度チャリティゴルフトーナメントにおけるご寄付総額約90000ドルのうち、計4000

ドルを、現地公立校教育支援として South Pasadena, Torrance, Irvine の3学校区に贈呈しました。贈呈先は教育文

化部会にて選定し、同部会メンバーがそれぞれの学校区を訪問、JBAのミッションを説明した上で、寄付を贈呈しました。



アーバイン統一学校区 (IUSD)



トランス統一学校区 (TUSD)



サウスバサデナ統一学校区 (SPUSD)

あさひ学園だより

新年度の始まり あさひ学園事務局



4月11日の入学式にて新入生を迎え、幼稚部から高等部まで、全校の合計生徒数、約1360名で新年度を始めました。新年度のクラス編成に伴い、教職員にとっても、心新たなスタートです。

年間42日で行われる授業。その限られた中では、時間の大切さ、また日々の努力の重要性が見えてきます。サンタモニカ校の始業式では、希望に胸を膨らませる子どもたちへ向けて、日本政府派遣の相馬教頭が、「毎日の学習習慣を身に付け、週に1度のあさひ学園の授業日より良いものにするため、時間を大事に



するように」と話されました。その心構えが、成長・前進の糧となると期待されます。

販売強化中!!

展示数強化!! ネットワーク在庫強化!!

大幅
値下げ車

高
リセール
バリュー車

新型
モデル車

車に関するあらゆるご質問に業界No.1のガリバーがご相談に乗ります。

詳しくはウェブで!

ガリバーUSA 検索

1-866-398-8350

Gulliver
Car Connection Center



- 長期保証
- 自動車保険
- 自動車ローン
- 送迎と納車
- 車種の特徴
- 購入後の整備

オレンジカウンティ地域部会

ワイナリー&ブルワリーツアー報告

文: Kintetsu Enterprises Company of America・牧之角 秀行さん

3月1日(日)、大人のための(参加資格: 21歳以上) ちょっと贅沢な本格的な社会見学イベント「サンディエゴ日帰りツアー・ブルワリーとワイナリーとカリフォルニアの歴史を学ぶ旅」に参加してきました!

ツアーでは、午前中に歴史ある Bernardo Winery にて、6種類のワインをテイastingいたしました。また、ワイナリー内 SWEET SHOP にて、チョコを食べることで、ワインの味が変わるという面白い体験もできました。多く

の参加者が、ワインの味に満足して、お土産として購入なさっていました。

次に、我々はサンディエゴ・オールドタウンにて、本格的なメキシカン料理をいただきました。味も良く、ボリュームもかなりのもの(前菜がメインかと思うほどのボリューム)で、参加者の満足度も高かったことと思います。

最後に、ツアーの締めとして、ペトコパーク近くの Mission Brewery にて、数々の品評会で受賞歴のあるビール(5種類)をテイastingし、ビールができ上がるまでの工程についての説明を受けました。

まさに大人の贅沢な休日の過ごし方を体験できた、非常に有意義な一日になりました。来年も実施されるのであれば、ぜひ皆様参加されることをお勧めいたします!



幹事の皆様、ツアー企画ありがとうございました! なお、余談ですが、イベント当日は、あいにくの雨だったのですが、雨が幸いしてワイナリーでは普段はオプションツアーとして行われるワイナリー内見学ツアー(歴史を感じさせる器具等を見学)に参加でき、帰りも渋滞することなく、予定よりも30分早く、到着することができました。また開始当初から JTB 岩澤様によるワイン並びにビール等、飲み物にまつわる話を聞くことができ、退屈しがちなバスの中でさえも有意義なものとなりました。



オレンジカウンティ地域部会

第27回 OC 大運動会のお知らせ

来る6月7日(日)午前9時30分より、Irvine High School (4321 Walnut Ave., Irvine) スタジアムにて、恒例の OC 大運動会を開催します。ご家族、同僚、友人が揃って楽しめる大好評のイベントです。本年度も運動会運営委員一同、張り切って準備を進めておりますので、ぜひご参加ください! 参加費は大人8ドル、子ども(4~16歳)4ドル、3歳以下は無料です。参加申し込み、お問い合わせは JBA 事務局の森 (mori@jba.org) まで。

ロビー 客室(一例)
パティオ セミナールーム

REDAC GATEWAY HOTEL
Redac Gateway Hotel in Torrance

(旧) Torrance Plaza Hotelが生まれ変わりました。
フロントデスク **310-212-5222**
詳しくはコーポレート担当: 原田・池上までお問い合わせ下さい
310-328-2800
rghcorporate@redacinc.com
20801 S. Western Ave., Torrance, CA 90501
www.redachotel.com
info@redachotel.com

ロサンゼルスへのご赴任・ご出張の方の滞在先として

リダック ゲートウェイホテルをご利用下さい。

5月 6月のJBAイベントカレンダー

5/3 (日) 田中ファームイチゴ狩りツアー
オレンジカウンティ地域部会

5/3 (日) 海外子女教育振興財団主催
海外学校説明会・相談会
教育文化部会協力

5/8 (金) 敬老ホーム訪問
サウスベイ地域部会

5/9 (土) パサデナ旧邸宅見学ツアー
ダウンタウン地域部会

5/15 (金) 第183回ビジネスセミナー
企画マーケティング部会

6/5 (金) 第184回ビジネスセミナー
企画マーケティング部会

6/7 (日) OC運動会
オレンジカウンティ地域部会

Save the Date!

7/18 (土)
第22回JBA Foundation
Charity Golf Tournament
Tustin Ranch
Golf Club

各イベントの詳細は、各部会からのお知らせ、およびウェブサイトをご参照ください

新入会員

Works Applications America Inc.
970 W. 190th St. Suite 480
Torrance, CA 90502
☎ 917-634-6074

Houlihan Lokey
10250 Constellation Blvd. 5th Fl.
Los Angeles, CA 90067
☎ 310-553-8871

AIG
777 S. Figueroa St. 18th Fl.
Los Angeles, CA 90017
☎ 213-689-2749

三菱の新車を特別リース・価格で!!

- ・Mitsubishi Motors North Americaでは、日本人のお客様専用の窓口を設けて三菱車ご購入のサポートをさせていただきます。ストレスを感じることなく、スムーズにご商談を取り進めることが出来ます。
- ・特別優遇金利ローン、特別優遇リースプログラムもご利用可能です(*)。
- ・お問い合わせは以下の日本人担当まで。
- Fuminori Kojima (児島), Mitsubishi Motors North America
714-799-4790 • fkojima@mmsa.com
- Hatsuki Nagai (長井), Anaheim Mitsubishi
949-427-1214 • rinasmom@gmail.com

2014 IHS TOP SAFETY PICK 2015 Outlander Sport
2014 IHS TOP SAFETY PICK+ 2014 Outlander

* 若干の条件制限がある場合もございます

mitsubishicars.com

パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム 米国駐在員のための金融サービスパッケージ

- ・渡米前に日本からの口座開設が可能
- ・便利な日本語コールセンター (フリーダイヤル・日本時間にも対応)
- ・ご帰国後の口座管理にも便利

まずはユニオンバンク日本語フリーダイヤル **1-888-507-7669** までお問い合わせください。

※このプログラムのご利用は会社登録をされた企業の駐在員に限られます。

UnionBank®
A member of MUFG, a global financial group

©2015 Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc. All rights reserved. Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N. A., Member FDIC. Visit us at unionbank.com/japanese.